

Il prin svuàl dal lùjar

La delicata e struggente poesia friulana di Pier Paolo Pasolini. "Sul selciato bianco, abbagliato dalle nuvole, vedo dal mio ballatoio il primo volo del lucherino. Paese, vado sotto terra, per un sentiero senza viole, e lascio ai cuori dei ragazzi le primavere nuove".

Adagio ♩ = 66 ca.

testo di Pier Paolo Pasolini
musica di Luciano Casanova Fuga

1 *mp* *p*

S. C. Tal co - do-làt blanc im - bar-lu - mît dai nuj

T. B. Tal co - do-làt — blanc, — co-do-làt — im bar - lu-mît dai nuj, — dai — nuj —

5 *mp* *p*

i jot dal me pa - jòul il prin svuàl, il prin svuàl dal lù - jar.

i jot dal me pa - jòul il prin svuàl, il prin svuàl, il prin vuàl dal lù - jar.

9 *mp* *p* II^a volta a b.c. fino a batt. 12

I còurs dai frus ta n'a - ria di ve-cis pri - ma ve - ris

I còurs dai frus ta n'a - ria, ta — n'a - ria di ve-cis pri - ma - ve-ris, pri-ma-ve - ris

13 *mp* *f*

a son — co-ma li vio - lis, no - vis — so - ra li gle - ris. Pa -

a son — co-ma li vio-lis, vio-lis no-vis, vio-lis no - vis — so - ra li gle - ris. Pa -

is, _____ pa - is, _____

is, _____ pa - is, _____ pa is, i vai sot - cie - ra, pa - is, _____ pa -

is, _____ pa - is, _____

is, i vai sot - cie - ra par un troi, pa - is, _____ pa - is, sen - sa

pa - is, _____

1. vio - lis, _____ sen - sa vio - lis. 2. vio - lis _____ e j las - si ai còurs dai frus li pri - ma - ve - ris

no - vis _____ e j las - si ai còurs dai frus li pri - ma - ve - ris no - - - vis.

mp rall. *cresc. poco* *rall.*

Tal codolèt blanc
imbarlumèt dai nuj
i jot dal me pajòul
il prin svuàl dal lùjar.

I còurs dai frus ta n'aria
di vecis primaveris
a son coma li violis
novis sora li gleris.

Pais, i vai sotciera
par un troi senza violis
e i lassi ai còurs dai frus
li primaveris novis.

Traduzione da: *Antologia della Letteratura Friulana* di B. Chiurlo - A. Ciceri - II^a edizione 1976

Sul selciato bianco,
abbagliato dalle nuvole,
vedo dal mio ballatoio
il primo volo del lucherino.

I cuori dei ragazzi in un'aria
di vecchie primavere
sono come le viole nuove
sopra le ghiaie.

Paese, vado sotto terra,
per un sentiero senza viole,
e lascio ai cuori dei ragazzi
le primavere nuove.